

SCHEDULE 10

Appendix of forms

Form CN4: Postal proxy voter's form of poll card

Rule 36(8) of Schedule 5

Front of poll card

<p>Election to the National Assembly for Wales Official Postal proxy voter's poll card.</p>	<p>Ethol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru Cerdyn pleidleisio swyddogol pleidleisiwr drwy'r post fel dirprwy</p>
<p>Constituency Etholaeth [Electoral region/ Rhanbarth etholiadol] Polling day/ Dyddiad pleidleisio Polling hours 7 a.m. to 10 p.m. Oriau pleidleisio 7 a.m hyd 10 a.m Number on register/Rhif ar y gofrestr *Name/Enw *Address/ Cyferiad <i>(*To be omitted where the poll card is being sent to the proxy of an elector with anonymous registration. Poll card being sent to the proxy of an elector with anonymous registration must be delivered in a sealed envelope)</i></p>	<p>This poll card is to tell you that for this election, the elector named opposite has appointed you as his/her proxy and you have decided to vote by post. You will not be able to vote on behalf of the elector at a polling station Pwrpas y cerdyn pleidleisio hwn yw dweud wrthy'ch fod yr etholwr a enwir gyferbyn, ar gyfer yr etholiad hwn, wedi'ch penodi chi'n ddirprwy iddo/iddi ac rydych wedi penderfynu pleidleisio drwy'r post. Ni fyddwch yn gallu pleidleisio ar ran yr etholwr mewn gorsaf bleidleisio</p>
<p>If your postal voting papers have not been delivered by [insert day/date] please telephone [help line number] for assistance</p> <p>Os na fydd eich papurau pleidleisio drwy'r post wedi cyrraedd erbyn [insert day/date] ffoniwch [help line number] i gael cymorth</p>	<p>Your postal proxy voting papers will be delivered on or soon after [insert day/date] addressed to Anfonir eich papurau pleidleisio drwy'r post fel dirprwy ar [insert day/date] neu'n fuan wedyn at *[name and address [Proxy]]</p>
<p>If you wish to cancel your postal proxy vote please telephone[help line number] before 5pm on [insert date]. If you lose or accidentally spoil the postal ballot paper[s] or postal voting statement, please telephone[help line Number] as soon as possible. Replacement ballot papers and postal voting statements cannot be issued after 5pm on [date of poll] This card is for information only. You cannot vote in person at a polling station.</p>	
<p>SEE FURTHER INFORMATION SEE THE BACK OF THIS CARD</p>	
<p>Os byddwch yn dymuno canslo eich pleidlais drwy'r post fel dirprwy, ffoniwch [help line number] cyn 5pm ar [insert date]. Os collwch neu os difethwch yn ddamweiniol bapur[au] pleidleisio drwy'r post neu'r datganiad pleidlais drwy'r post, ffoniwch [help line number] cyn gynted â phosibl. Ni ellir darparu papurau pleidleisio a datganiadau pleidlais drwy'r post prail ar ôl 5pm ar [date of poll] Er gwybodaeth yn unig mae'r cerdyn hwn. Chewch chi ddim pleidleisio eich hun mewn gorsaf bleidleisio.</p>	
<p>GWELER Y WYBODAETH YCHWANEGOL AR GEFN Y CERDYN HWN</p>	

Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

Back of poll card

Constituency [and Regional] Assembly election[s]	Etholiad[au] Etholaethol [a Rhanbarthol] y Cynulliad
When you receive the postal voting pack, please read the instructions with it very carefully before completing the postal ballot paper[s].	Pan fyddwch yn derbyn y pecyn pleidleisio drwy'r post, darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus iawn cyn llenwi'r papur[au] pleidleisio drwy'r post.
Do not let anyone see your vote If you need help to vote, the person helping you must not disclose how you voted.	Peidiwch â gadael i neb weld eich pleidlais. Os oes angen help amoch i bleidleisio, ni chaiff y sawl sy'n eich cynorthwyo ddweud sut rydych chi wedi pleidleisio.
You must sign (or mark) the postal voting statement (unless you have been granted a waiver by prior arrangement with the returning officer) and provide your date of birth. This is a security measure. It does not affect your vote or mean it can be identified. Without your signature and date of birth, the statement is not valid and your vote will not be counted. The returning officer can cross check your signature against other records he holds.	Rhaid i chi lofnodi (neu farcio) datganiad y bleidlais drwy'r post (onid ydych wedi cael hepgoriad drwy drefniant ymlaen llaw gyda'r swyddog canlyniadau) a rhoi eich dyddiad geni. Mesur diogelwch yw hyn. Nid yw'n effeithio ar eich pleidlais nac yn golygu y gellir ei hadnabod. Heb eich llofnod a'ch dyddiad geni, nid yw'r datganiad yn ddilys ac ni chaiff eich pleidlais ei chyfrif. Gall y swyddog canlyniadau groeswiro eich llofnod gyda chofnodion eraill sydd yn ei feddiant.
Complete and return the postal vote as soon as possible. The returning officer must receive the postal vote by 10pm on [day/date of poll]. If you have not posted your vote by the day of the poll, you can deliver your vote to any polling station in the constituency.	Llenwch a dychwelwch y bleidlais drwy'r post cyn gynted ag y bo modd. Rhaid i'r swyddog canlyniadau dderbyn y bleidlais drwy'r post erbyn 10pm ar [day/date of poll]. Os na fyddwch wedi postio eich pleidlais erbyn diwrnod yr etholiad, gallwch fynd â'ch pleidlais i unrhyw orsaf bleidleisio yn yr etholaeth.
It is an offence to vote using a ballot paper that was not to addressed you.	Mae'n drosedd pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad oedd wedi'i gyfeirio atoch chi.
It is illegal to do any of the following <ul style="list-style-type: none"> ➤ to vote as proxy for some other person if you know that that person is subject to a legal incapacity to vote. ➤ to vote as proxy at the same election for more than two persons of whom you are not the spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild. ➤ to vote more than once (other than as proxy for another elector) at the same election. 	Mae'n anghyfreithlon gwneud unrhyw un o'r canlynol <ul style="list-style-type: none"> ➤ pleidleisio fel dirprwy ar ran rhywun arall gan wybod bod y person hwnw'n anghymwys i bleidleisio yn ôl y gyfraith. ➤ pleidleisio fel dirprwy yn yr un etholiad dros fwy na dau berson nad ydych chi'n wr, yn wraig, yn bartner sifil, yn rhiant, yn nain neu'n daid, yn frawd, yn chwaer, yn blentyn neu'n wŷr neu'n wyres iddynt. ➤ pleidleisio mwy nag unwaith (heblaw am fod yn ddirprwy i etholwr arall) yn yr un etholiad.
If you want to vote in person as a proxy at [these elections][this election] at a polling station you must cancel your postal proxy vote before 5pm on [insert date].	Os ydych chi eisiau pleidleisio'n bersonol fel dirprwy yn [yr etholiadau hyn] [yr etholiad hwn] mewn gorsaf bleidleisio rhaid i chi ganslo'ch pleidlais drwy'r post fel dirprwy cyn 5pm ar [insert date].
Issued by the Returning Officer under the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007.	Cyhoeddwyd gan y Swyddog Canlyniadau dan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cynrychiolaeth y Bobl) 2007.